

Gemeinde Fläsch
 Ergebnis und Erfolgsausweis
 01.01.2017 - 31.12.2017

	Erfolgs- und Finanzierungsausweis	Rechnung 2017	Budget 2017
ERFOLGSRECHNUNG			
Betrieblicher Aufwand			
30	Personalaufwand	1'064'338.69	988'300.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	748'285.22	706'020.00
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	116'112.00	86'900.00
35	Einlagen Fonds / Spezialfinanzierungen	14'028.95	15'000.00
36	Transferaufwand	1'101'097.21	1'249'890.00
37	Durchlaufende Beiträge	103'959.90	100'000.00
	Total Betrieblicher Aufwand	3'147'821.97	3'146'110.00
Betrieblicher Ertrag			
40	Fiskalertrag	2'388'886.60	2'320'500.00
41	Regalien und Konzessionen	190'846.85	190'500.00
42	Entgelte	392'510.65	498'076.00
43	Verschiedene Erträge	3'200.00	0.00
45	Entnahmen Fonds / Spezialfinanzierungen	37'317.49	38'300.00
46	Transferertrag	439'943.35	408'947.00
47	Durchlaufende Beiträge	103'959.90	100'000.00
	Total Betrieblicher Ertrag	3'556'664.84	3'556'323.00
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	408'842.87	410'213.00
34	Finanzaufwand	16'420.05	12'000.00
44	Finanzertrag	267'006.10	233'750.00
	Ergebnis aus Finanzierung	250'586.05	221'750.00
	Operatives Ergebnis	659'428.92	631'963.00
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0
48	Ausserordentlicher Ertrag	4'577.70	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	4'577.70	0.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	664'006.62	631'963.00
	(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)		

Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)		Konto	Betrag in CHF
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	Erfolgsrechnung	9000, 9001	664'006.62
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen		33x	116'112.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)		3440	
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)		3441	
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		35	96'933.55
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen		364	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen		365	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		366	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen		383	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		387	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag		388	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		389	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)		4440	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)		4443	
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen		4490	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung		45	-37'317.49
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen		483, 487	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		489	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen		101	-59'223.80
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		1040	149'311.81
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	106		
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	200	-114'390.25	
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2040	-139'505.63	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	205		
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	208		
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit			675'926.81

Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		Konto	Betrag in CHF
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	IR	50 - 58	-1'305'367.59
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		60 - 68	426'813.75
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	Bilanz	1046	-5'740.00
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		2046	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			-884'293.84

Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen		Konto	Betrag in CHF
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)	ER	3440	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)		3441	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)		4440	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)		4443	
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	Bilanz	102	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen		107	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen		108	
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			0.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit			-884'293.84

Finanzierungstätigkeit		Konto	Betrag in CHF
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz	201	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		206	400'000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit			400'000.00

Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld **191'632.97**

Fonds Geld	Stand 01.01.17	Stand 31.12.17		Konto	Veränderung
Kasse	11'744.50	14'147.85	Bilanz	1000	2'403.35
Post	192'159.25	128'680.34		1001	-63'478.91
Bank	274'817.23	527'525.76		1002	252'708.53
Kurzfristige Geldmarktanlagen				1003	0.00
Total (Veränderung Fonds Geld)	478'720.98	670'353.95			191'632.97



Treuhand &
Revisionsgesellschaft

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2017 an den Gemeinderat und die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Fläsch

Als externe Revisionsstelle gemäss Art. 10 Abs. 2 Gemeindegesetz des Kantons Graubünden sowie gemäss Art. 53 der Verfassung der Gemeinde Fläsch haben wir im Auftrag die Jahresrechnung der Gemeinde Fläsch, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeinderates

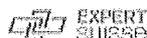
Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften (Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden FHG, Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden FHVG, Gemeindegesetz GG sowie die Verfassung der Gemeinde Fläsch) verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderrechnung* vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Existenz und Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Mitglied



TREUHAND | SUISSE



RRT AG | Poststrasse 22 | Postfach 645 | CH-7001 Chur | Tel. +41 (0)81 258 46 46 | Fax +41 (0)81 258 46 47
www.rrt.ch | info@rrt.ch | CHE-107.050.039 MWST

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

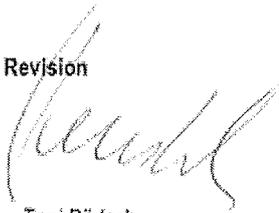
Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung der Gemeinde Fläsch mit einem Ertragsüberschuss von CHF 664'006.62 zu genehmigen.

Chur, 24. Mai 2018

RRT AG Treuhand & Revision



Christian Niederer
Revisionspartner



Toni Bärtsch
Leitender Revisor

BERICHT UND ANTRAG
der Geschäftsprüfungskommission

an die

GEMEINDEVERSAMMLUNG DER GEMEINDE FLÄSCH
über die Jahresrechnung 2017

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Auftragsgemäss haben wir die Geschäftsführung sowie das Rechnungswesen der Gemeinde pro 2017 geprüft. Die Rechnungsprüfung erfolgte unter Beizug der externen Revisionsstelle RRT AG Treuhand & Revision, Chur.

Die Erfolgsrechnung der Gemeinde schliesst nach Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen im Betrage von CHF 116'109.00 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 664'006.62 ab. Die Bilanzsumme per 31.12.2017 beträgt CHF 10'853'881.69 auf.

Aufgrund unserer Feststellungen sowie gestützt auf den Bericht der externen Revisionsstelle RRT AG Treuhand & Revision vom 24. Mai 2018 beantragen wir, die Erfolgsrechnung 2017, die Investitionsrechnung 2017 und die Bilanz per 31. Dezember 2017 der Gemeinde zu genehmigen.

Fläsch, 28. Mai 2018

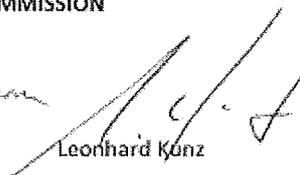
DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION



Thomas Keller



Andreas Hermann



Leonhard Kunz

Behördenmitglieder und Funktionäre der Gemeinde 2017

Gemeindevorstand	Heinz Urs Kunz, Gemeindepräsident (bis 28.02.2017) René Pahud, Gemeindepräsident (ab 01.03.2017) Erwin Lötscher, Statthalter Alfons Aebi, Gemeinderat Alex Stoop, Gemeinderat Andraina Wyss, Gemeinderätin (ab 01.03.2017) Theo Savoldelli, Gemeinderat (bis 28.02.2017) Jann Marugg, Gemeinderat (bis 28.02.2017)
Gemeindekanzlei	Barbara Hunger, Kanzlistin Veronika Fümberger, Verwaltungsangestellte (40%) Felix Zogg, Verwaltungsangestellter (50%)
Primarschulrat	Sonja Felber, Präsidentin (bis 15.09.2017) Andraina Wyss, Präsidentin (ab 07.12.2017) Helmut Dietrich (bis 08.08.2017) Michelle Frommelt Jürg Vinzens (ab 07.12.2017)
Kindergärtnerin	Ursina Seeli
Lehrer, Lehrerinnen	Daniela Riedi, 1./2. Klasse Sarah Biechler, 3./4. Klasse Donat Fischer 5./6. Klasse Brigitte Frick, Handarbeitslehrerin Simona De Lorenzo, Schulische Heilpädagogin
Hauswart	Willi Fritsche (bis 31.03.2017) Christian Adank (ab 01.02.2017)
Baukommission	René Pahud, Präsident Franco Cadruvi René Ragetti
Geschäftsprüfungskommission	Thomas Keller, Präsident Andreas Hermann Leonhard Kunz (ab 01.03.2017) Marc Hermann (bis 28.02.2017)
Feuerwehrkommandant	Rainer Schmid
Forst- und Werkamt	wird beim Zweckverband Falknis in Maienfeld geführt.
Nebenämter	Josef Gabathuler, Ackerbaustelle, Flächenbeauftragter Martin Bislin, Kaminfegermeister, Ölfeuerungskontrolle Anna Joos, Weibel